Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1937)

Heft: 804

Artikel: La politique

Autor: Savary, Léon

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-692267

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

HELVETICA LODGE.

Ladies Festival.

Nearly at the tail end of the Social Season in the Swiss Colony came the Ladies Festival of the Helvetica Lodge, which as most people know, is the Swiss Masonic Lodge in London under the English constitution. It was held at the Trocadero Restaurant, on Friday, April 2nd, Mr. Louis Chapuis, accompanied by Mrs. L. Chapuis, being in the Chair.

I must confess that when I received the invitation to attend this Festival, I was very pleased indeed to be honoured to witness my old and valued friend Mr. Louis Chapuis presiding over such an impressive gathering. The catering arrangements were under the special supervision of our compatriot, Mr. Delaloye, and I am glad to say that the dinner and the general arrangements were in keeping with what we have been accustomed to expect from the Trocadero Restaurant in past times.

The function started shortly after 6.30 p.m. with a reception by the President and Mrs. L. Chapuis.

During the dinner a musical programme was executed by Berni's Band, and I wish to congratulate the orchestra on the soft rendering of the music. Most of us have suffered only too often from the virile efforts of a loud and overpowering orchestra. — The menu card pleased immensely, the artistic design was the work of the daughter of one of the members of the Helvetica Lodge; it contained besides the menu, a list of toasts, etc.

Over 160 persons were present, amongst whom were numerous well-known members of the Swiss Colony.

During dinner, several toasts were drunk with much fervour, each of which was heralded by officials of the Lodge loudly knocking on the table with a nasty little hammer. I was informed that this is usually done in Lodges, but I am not quite sure if it is intended to attract the attention of members, or if the hammer is sometimes used to reduce unruly ones to order. In any case to those who are at all of a nervous disposition and who like to eat their dinner in peace, this custom is inclined to be somewhat disconcerting.

The after dinner speeches were commendably short, the toast to the Ladies and Guests was in the capable hands of Mr. A. C. Stahelin, it is almost superfluous to say that his clever and witty oration found a hearty response. The reply to the Ladies was made by Mrs. H. Bingguely, who not only possesses a charming voice but she has the gift of self confidence, and as this Festival is specially dedicated to the Ladies, I will give her charming oration *in extenso*, she said:

" Au nom de toutes les dames présentes, je suis particulièrement heureuse d'avoir le privilège de vous remercier ce soir pour votre aimable accueil et votre charmante hospitalité.

Nous revenons chaque année parmi vous avec un plaisir toujours plus vif, une expectation toujours plus grande et jamais nous ne sommes désappointées. Nous avons appris à vous connaître, à vous apprécier, nous savons que vous ferez l'impossible pour que votre Soirée des Dames soit un grand succès et nous vous en remercions infiniment car chaque année cette soirée reste pour nous un grand Souvenir et un Grand Espoir!

Nous avons voulu ... comment dirais-je ... être nous-mêmes à la hauteur des circonstances! Que pouvons-nous faire pour vous être agréable, si ce n'est de nous entourer d'un rayonnement de bonne humeur, de revêtir notre plus jolie robe ... et notre plus gracieux sourire par la même occasion! Un sourire ..... Comme a dit Victor Hugo ..... ouvrant bouches et cœurs.

Et montrant en même temps des âmes et des perles ..... de la gaiété, de la bonne humeur ..... comme c'est appréciable! C'est léger, c'est impondérable, ça ne tient pas de place ... et ça coûte si peu!!! Les jolies robes ... ça ... ça coûte un peu plus cher ... mais puisque c'est pour vous plaire, Messieurs, je suis sûre que vous êtes d'accord!!!

Depuis le commencement du monde, le plus grand désir de la femme a toujours été de chercher à vous plaire et c'est pour cela qu'au Paradis Terrestre, Eve découvrit le miroir dans l'eau claire des fontaines; elle se fit une jolie robe ... de feuilles fraîches, para sa toison d'or des fleurs de la prairie et emprunta son premier fard à l'aile d'un papillon. Et depuis un temps immémorial, nous n'avons fait que suivre son exemple!

Et je voudrais bien savoir, Messieurs, pourquoi vous portez en soirée de ces admirables habits noirs qui vous vont si bien? Est ce parce qu'ils forment un fond de tableau sombre et distingué sur lequel ressortent à merveille toutes nos jolies robes ... ou bien les portez-vous pour nous charmer ... nous fasciner ... nous subjuguer? En tous cas, je vous félicite, vous êtes tous très chics ce soir et vous avez là une supériorité incontestable sur votre père Adam!

Et je tiens à vous féliciter également d'avoir un Vénérable Maître aussi sympathique que M. Louis Chapuis. Les applaudissements avec lesquels vous l'avez acclamé ce soir nous disent éloquemment combien il est populaire parmi vous. Eh bien, Messieurs, je tiens à vous dire qu'il l'est tout autant parmi les dames; nous l'aimons toutes beaucoup et je me permets d'ouvrir ici une petite parenthèse pour assurer mes amis Louis et Adrienne Chapuis de toute mon affection, résultat de nombreuses années de solide amitié, d'estime réciproque et de sympathie intellectuelle.

And now, we want to thank M. et Mme. Louis Chapuis for the charming welcome they gave us to-night. They were for us the gates of Fairyland.

And we want to thank you for a most excellent dinner. Epicurian food, lovely flowers, congenial surroundings ... gentlemen loosing their appetites in the contemplation of the ladies... it was most enjoyable!

And we thank you very much for a delightful present! What shall we use it for? Face powder ... roses ... or fruit salads and cakes? We'll have to remember that " face powder catches a man ... but baking powder holds him." No matter what we use it for, we like it very much. And we thank Mr. Stahelin for the kind words he had for the ladies, of course, we believe every word he said.

And I want to tell you that we hope to dance a great deal to-night. We want all of you to dance. We want the bachelors to dance and I hope that a few " bachelorships " will be wrecked on a " permanent wave." And we want the young men to dance. They are very modern products of 1937 but I am sure they cannot help feeling hopelessly romantic in this atmosphere ... and I hope that a few Romeos will find their Juliet's in the Paul Jones ... and remembering Shakespeare's immortal words, perhaps Juliet will say:

O night, black browed night, give me my Romeo
And he will make the face of heaven so fine.
That all the world will be in love with night!

And we want all the other gentlemen to dance, handsome and distinguished men of thirty, forty and upwards, we want all of you to dance ... it is so good for your figure! We want to talk to you, we want to show you how sweet we are and what jolly good friends we can be!

You see ... a lady can be a delightful cocktail of charm, love and understanding ... and a very fine instrument ... if you pull the cord at the right time.

And we want to be so happy to-night! It is the very night for it, the " Night of Nights " to laugh and be as gay as Spring. We have been made for happiness, we do not marvel enough at the wonder of being alive, we do not realise the miracle that life is and Life can be made more beautiful than we usually make it. We want to be happy, we want to be thankful, we want our joy to rise like a great big flame that will warm up our hearts for years to come!

I shall not search very elaborate words to bring my speech to an end. Gentlemen of the Helvetica Lodge, I thank you. —"

Mr. W. C. Dix replied on behalf of the guests with an equally clever speech.

Mr. E. Werner paid a high and touching tribute to the President, to which the latter replied, saying how much he appreciated the honour to preside on this conspicuous occasion, he paid a special tribute to Messrs. Stahelin and Ch. Chapuis for their excellent Festival arrangements.

A pleasing feature was the presentation, on behalf of the Lodge, of a silver Tea service to Mrs. Louis Chapuis; M. R. Marchand accompanied the presentation by expressions of sincere admiration for the President's wife. Mr. L. Chapuis acknowledged the gift, choosing just the right words and making everyone realise what a great help she must be to the Chairman in his high and responsible office.

Dancing then followed under the able direction of Mr. Ch. Chapuis, and if there is still room on his cap, he may add another feather to it.

During the evening, entertainments were provided for by the Warner Brothers, the dancers Ian and Marisse, Carlo and his accordeon, Olgo the stupendous mathematician and the faithful " Maurice " of Trocadero fame.

It was a most enjoyable evening which will be treasured by everyone who had the privilege to be present.

ST.

When at HAMPTON COURT
have Lunch or Tea at the
MYRTLE COTTAGE
Facing Royal Palace, backing on to Bushey Park between Lion Gate and The Green.
P. GODENZI, PROPRIETOR.

LA POLITIQUE.

La seconde initiative de crise.

Nous avons annoncé, la semaine dernière, le dépôt des listes de l'initiative populaire créant des occasions de travail, autrement dit, de la deuxième initiative de crise. Le total des signatures recueillies est de 273,243, et il n'est pas sans intérêt de noter qu'il est inférieur de plus de 60,000 à celui du projet repoussé par le peuple en 1935. Celui-ci avait été appuyé, en effet, par 334,660 citoyens.

On vient de publier les totaux par cantons; et, sur plus d'un point, la comparaison avec ceux de 1934-35 est suggesstive.

A Zurich, la nouvelle initiative obtient 68,227 adhésions, contre 60,126 la fois précédente, Glaris, Schaffhouse, Argovie, le Tessin, Valais et Genève donnent aussi, cette année, un nombre de signataires plus élevé. Le correspondant de Berne à la " Liberté " explique ce fait en termes judicieux: " Ensuite de la division des partis nationaux, divisions qui, en Argovie par exemple, ont provoqué des dissidences fâcheuses, le mouvement des " lignes directrices " a pu prendre pied et faire de rapides progrès. Dans le Tessin sévit un chômage inquiétant. Dans le canton du Valais, le socialisme a fait des progrès: la désunion du parti conservateur devait tout naturellement profiter à ses adversaires. Enfin, à Genève, le progrès est plus apparent que réel, en ce sens que M. Léon Nicole est en mesure de mobiliser facilement de 13,000 à 15,000 électeurs et que 7,000 seulement d'entre eux ont accepté de signer l'initiative."

En revanche, dans tous les autres cantons, les protagonistes des nouvelles revendications étatistes de l'extrême-gauche sont en diminution. Le phénomène est très marqué à Berne, par exemple, qui ne fournit plus que 68,002 signatures, alors qu'il en réunissait 90,670 il y a deux ans. Plus remarquable encore est le cas de Soleure, dont la contribution ne dépasse que de peu le tiers de celle de 1934. A Neuchâtel, on trouve 9,706 contre 13,870. A Fribourg, le total se réduit de plus de la moitié. Mais le résultat le plus éloquent est celui de Vaud: 2,982, contre 15,724 naguère!

La reprise du travail industriel dans les régions horlogères du Jura, un revirement contre l'étatisme, dans les populations romandes notamment, comptent parmi les causes de ce médiocre enthousiasme pour la machine de guerre socialiste.

Mais il faut se garder de croire pour autant que le sort de l'initiative soit réglé d'avance. Nous venons de voir que des circonstances particulières valent aux belles promesses socialistes un regain de succès dans quelques cantons. Même dans les autres, il importe de se défier d'un optimisme facile et trompeur. N'oublions pas que, pour obtenir du peuple suisse le rejet de la première initiative de crise, on avait pris envers lui des engagements formels, qui — il faut avoir la loyauté de le reconnaître — n'ont été que partiellement et incomplètement tenus. Au lendemain du vote réconfortant du 2 juin 1935, les partis nationaux, comme si tout allait désormais pour le mieux dans le meilleur des mondes, ont copieusement fait la sieste sur leurs lauriers. Depuis lors, la situation financière n'a cessé d'empirer; et les conséquences heureuses qu'a pu entraîner, sur certains points, la dévaluation ne seront peut-être pas de longue durée. Un réveil de l'esprit national est absolument nécessaire, si l'on veut éviter que les socialistes ne paraissent seuls capables d'agir et d'entreprendre. Plus les partisans de l'ordre mettront d'énergie à poursuivre une politique réalisatrice et antiétatiste, plus sûrement ils réfuteront, en actes et non seulement en paroles, les sophismes de l'extrême-gauche.

Léon Savary.

(Tribune de Genève.)

JEAN JULES SCHMID †.

We deeply regret to announce the passing away of M. Jean Jules Schmid, for the last 18 years *chef de cuisine* at the Chatsworth Hotel in Eastbourne.

The deceased came to this country in 1914, and after a few years stay in London, went to Eastbourne, where he died suddenly of apoplexy of the heart at the age of 45.

M. Schmid, who was well-known in his profession, was a good and faithful Swiss and all those who knew him, will keep him in good remembrance.

RUETLI.

Here did they dwell — here schemes of victory plan — beneath yon mountain's ever beauteous brow — its' famous meadow — a solemn oath of man — sweet was the scene blossom tints that gild the greenest bough. And yonder towers the people's palace fair — on solid earth — the deep blue lake beneath — and now the wild flowers round still happily breathe — where heroic splendour yet is lingering there!

Mary E. Brandwood.